



VICE V LISICE 33. grafični
bienale
Ljubljana
7.6.–29.9.2019 



The 33rd Ljubljana Biennial of Graphic Arts

CRACK UP – CRACK DOWN 

33. grafični bienale Ljubljana, 7. 6.–29. 9. 2019

<http://bienale.si/>

Že vrsto let bienale ni le pregled tradicionalnih grafičnih formatov, ampak presega te desetletja zacementirane meje, saj grafiko vidi kot odtis, tudi v prenesenem pomenu, kot odslikavo družbenih razmerij, kar sodelujoči umetniki "rišejo" vsak po svoje. Danes bienale pluje na novem valu navdiha, so med drugim zapisali v Outsiderju, in z vsako novo ponovitvijo preseneča z nepričakovanimi in relevantnimi temami, povezavami in umetniki. Fokus pa še vedno ostaja odkrivanje umetniških praks z vsega sveta.

Osrednja razstava: *Vice v lisice*

Bienalska razstava z več vidikov obravnava žanr satire v današnjem času. Ob zgodovinskem delu predstavi tudi dela sodobnih umetnikov in vključuje intervencije različnih aktivistov in novomedijskih polemikov ter predstave stand up komikov in drugih. Bienale se posveča premisleku o grafičnem ne zgoj v pomenu medija, temveč v pomenu njegove zmožnosti za delovanje, kot o agensu. Na bienalu sodelujejo umetniki iz Slovenije, Poljske, Ukrajine, Gruzije, Bolgarije, Kitajske, Irana, Velike Britanije in ZDA.

Umetniki na razstavi: Lawrence Abu Hamdan, Hamja Ahsan, Pablo Bronstein, Cevdet Erek, Arthur Fournier z Raphaelom Koenigom, Martine Gutierrez, Flaka Haliti, Stane Jagodič, Zhanna Kadyrova, Dozie Kanu, Sachiko Kazama, KRIWET (Ferdinand Kriwet), Ella Kruglyanskaya, Tala Madani, Marlie Mul, Woody de Othello, Alenka Pirman s KULA, Amanda Ross-Ho, Lin May Saeed, Top lista nadrealista, Endre Tot, Anna Uddenberg, Martina Vacheva, Nicole Wermers, Giorgi Xaniashvili, XIYADIE, Honza Zamojski, Hinko Smrekar/Bodeča žica: izbor satire iz arhivov

Stand up komiki in drugi nastopajoči: Dragoş Cristian, Boštjan Gorenc - Pižama, Marina Orsag, Pavlo Voytovich, Anja Wutej, Augustin Maurs (koncert)

Mednarodni grafični likovni center • International Centre of Graphic Arts

Grad Tivoli • Pod turnom 3 • 1000 Ljubljana • T +386 1 241 38 00 • info@mglc-lj.si • www.mglc-lj.si

Predavatelji: Emily Apter, Metahaven (Vinca Kruk in Daniel van der Velden), Mohammad Salemy, Vid Simoniti

Razstavišča: MGLC, Švicarija, Narodna galerija, Narodna in univerzitetna knjižnica (NUK), Galerija Equrna, Galerija ZVKDS, Galerija ISIS, Projektni prostor DUM, DobraVaga

Grafična mapa umetnikov:

Umetniki: Martina Vacheva, Marlie Mul, Giorgi Xaniashvili, Endre Tot, Cevdet Erek, Nicole Wermers
Kuratorji: Slavs and Tatars

Nova dela:

Lawrence Abu Hamdan, Hamja Ahsan, Pablo Bronstein, Cevdet Erek, Arthur Fournier z Raphaelom Koenigom, Flaka Haliti, Stane Jagodič, Zhanna Kadyrova, Dozie Kanu, Marlie Mul, Woody de Othello, Alenka Pirman s KULA, Amanda Ross-Ho, Endre Tot, Martina Vacheva, XIYADIE, Honza Zamojski

Nagrade 33. grafičnega bienala Ljubljana:

Mednarodna žirija bienala (Emily Apter, Ištvan Išt Huzjan, Pablo Larios, Jaroslaw Lubiak) je na odprtju bienala razglasila prejemnike sledečih nagrad:

velika nagrada: Hamja Ahsan

nagrada za raziskovalno rezidenco: Martina Vacheva

posebno priznanje bienala: XIYADIE

Bienalske publikacije:

VODIČ 33. grafični bienale Ljubljana, knjižica v slovenskem in angleškem jeziku, 92 strani, 5 eur (brezplačno ob nakupu vstopnice)

OUSIDERJEV Bienalnik, časopis o bienalu, v slovenskem in angleškem jeziku, 24 strani, brezplačna publikacija. Outsider je 33. grafičnemu bienalu Ljubljana posvetil posebno poglavje tudi v svoji redni poletni številki.

VABILO – programska zloženka o programu otvoritvenih dni

Razstava prejemnika velike nagrade 32. grafičnega bienala Ljubljana:

Alejandro Paz, *Epikurjev vrt*

Alejandro Paz, umetnik in arhitekt iz Gvatemale, se v umetniški praksi ukvarja s političnimi in družbenimi vidiki izgradnje posameznih in skupinskih identitet. Tokrat stopa v dialog z Epikurjevo filozofijo in Plečnikovim zasebnim vrtom, kjer je nastala arhitekturna intervencija *Epikurjev vrt*.

Kustosinja: Nevenka Šivavec

Razstavišče: Plečnikova hiša

BIENALSKI PROGRAM – vidnejši dogodki

OTVORITVENI DNEVI BIENALA

Otvoritveni dnevi bienala z vodstvi, koncerti, stand up predstavami, predavanji, pogovori so zelo uspešno potekali od 6. do 9. junija na raznih bienalskih lokacijah.

četrtek, 6. junij: PREDOTVORITEV (Švicarija)

Vodstvo za novinarje, vodili kuratorji Slavs and Tatars; Koncert: *Razglašenost – Najljubše pesmi mojih sosedov, napadalcev in despotov* (Augustin Maurs ter Igor Feketija, Leon Firšt in Peter Firšt); Stand up komedija: Marina Orsag in Pavlo Voytovych; gostiteljica Anja Wutej.

petek, 7. junij: OTVORITVENI DAN (Švicarija)



Med 16. in 18. uro so bila odprta vrata vseh razstavišč bienala. Odprtje z duom Slon in Sadež; otvoritveni govori: Nevenka Šivavec, direktorica MGLC, Zoran Poznič, minister za kulturo RS, Tjaša Ficko, podžupanja mesta Ljubljana. Podelitev nagrad. Koncert *Razglašenost – Najljubše pesmi mojih sosedov, napadalcev in despotov* (Augustin Maurs ter Igor Feketija, Leon Firšt in Peter Firšt). Stand up komedija: Boštjan Gorenc - Pižama, Marina Orsag, Dragoş Cristian; gostiteljica Anja Wutej.

sobota, 8. junij: ZAJTRK IN SIMPOZIJ

Sobotni zajtrk ob 11.00 z Ajdinom Bašičem v pogovoru z Brankom Đurićem - Đurom in predstavitev Top liste nadrealista (Galerija ZVKDS).

Simpozij je potekal popoldne v Švicariji, sodelovali so: Vid Simoniti: *Enakost in cinizem: satira in Martin Krpan, Top lista nadrealista ter Borat*; Mohammad Salemy: *Med tremi revolucijami: zapisi o zgodovini iranske politične satire (1900–1980) v dobi družbenih medijev*; Arthur Fournier in Raphael Koenig: *Fuchsa [Fučka] se mi*; Emily Apter: *Mikropolitika mema*; Daniel van der Velden/Metahaven: *Spanec hodi po ulici*.

Nedelja, 9. junij: ODPRTJE RAZSTAVE IN KONCERT (Plečnikova hiša)

Odprtje razstave Alejandra Paza *Epikurjev vrt* ter glasbene intervencije glasbenikov z Akademije za glasbo in Konservatorija za glasbo in balet Ljubljana.

POMEMBNI OBISKI

Bienale je obiskalo veliko več predstavnikov tuje strokovne javnosti kot prejšnja leta. Omenjamo pomembna obiska junija.

Srečanje International Biennial Association (IBA), 11.–13. junij

IBA predstavlja in povezuje vse najpomembnejše svetovne bienalske prireditve na področju umetnosti. Med ustanovnimi člani in člani upravnega odbora IBA je tudi MGLC – Grafični bienale Ljubljana. Bienale so si ogledale članice/člana upravnega odbora: šejka Hur Al Kasimi, direktorica Sharjah Art Foundation, Šardžah, ZAE (predsednica IBA); Eriko Osaka, direktorica trienala Yokohama, Japonska; Gabriele Horn, direktorica Berlinskega bienala, Nemčija; Isabelle Belloti, umetniška direktorica Biennale d'art contemporain, Lyon, Francija; Margarita Gonzalez, podpredsednica Wifredo Lam Contemporary Art Center in Havana Biennial, Kuba; Yongwoo Lee, izvršni direktor Shanghai Project, Kitajska; Alisa Prudnikova, direktorica Ekaterinburg Branch of the National Centre for Contemporary Arts, komisarka Ural Industrial Biennial, Rusija; Bose Krishnamachari, direktor bienala Kochi-Muziris, Indija. Gostiteljica: Nevenka Šivavec, direktorica MGLC in Grafičnega bienala Ljubljana.

Obisk Tate Modern, 19. junij

Bienale je obiskala tudi skupina kustosov in pokroviteljev iz Tate Modern.

SPREMLJEVALNI RAZSTAVNI DOGODEK

Avanti grafika! Drugič

15. junij–7. julij 2019, Galerija DLUL, vstop prost

Sodelujoči umetniki: Nevenka Arbanas (Hrvaška), Admir Ganić (Bosna in Hercegovina, Slovenija), Vladimir Goreski (Makedonija), Sonja Vulpes (Slovenija), Leon Zuodar (Slovenija), Renata Papišta (Bosna in Hercegovina). Koordinatorici in vodji projekta: Zora Stančič in Mojca Zlokarnik. Organizator: Društvo likovnih umetnikov Ljubljana.

POSLOVNA ŠOLA ZA UMETNIKE

Ustvarjalni pristop k načrtovanju poslovanja

Enodnevno delavnico za umetnike 6. julija je vodila **Amy Whitaker**, Univerza v New Yorku.

METABOLIČNI MUZEJ-UNIVERZA (MM-U)

26. julij–2. avgust, različna prizorišča (poleg MGLC in Švicarije še Narodna galerija, MSUM in Prirodoslovni muzej Slovenije); eksperimentalni projekt in infrastruktura, ki je zasedla razstave bienala



MM-U, je na razstaviščih bienala vsak dan v tednu reflektiral enega od organov: Dan pljuč (performans), Dan jezika (govor in prevajanje), Dan oči (vizualno mišljenje), Dan možganov (humor in satira), Dan kože (čustva), Dan jeter (razstrupljanje) in Dan srca (zaupanje in zavezništvo).

MM-U je nastal na podlagi koncepta Clémentine Deliss v produkciji Oddelka za oblikovanje razstav in scenografijo Univerze za umetnost in oblikovanje v Karlsruheju ter v sodelovanju s 33. grafičnim bienalom Ljubljana.

VIDNA LIKOVNA PODOBA 33. GRAFIČNEGA BIENALA LJUBLJANA!

Likovno podobo 33. grafičnega bienala Ljubljana je zasnoval Nejc Prah in zagotovo si jo bomo zapomnili po simpatičnih ježevih bodicah. Bile so ostre kot satira in obiskovalce so bodle v oči z vodičev, plakatov, bombažnih vreč, facebooka, z rok in vratov mimoidočih, ki so si nalepili ježev tatu. Ježi so tudi označevali bienalska razstavišča.

33. GRAFIČNI BIENALE LJUBLJANA S(M)O OBLIKOVALI:

Producent: Mednarodni grafični likovni center (MGLC)

Koproducenti: Muzej in galerije mesta Ljubljana, Narodna galerija, Narodna in univerzitetna knjižnica (NUK), Kino Šiška, Zavod za varstvo kulturne dediščine (ZVKDS), Outsider

Partnerji: Karlsruhe University of the Arts and Design (HfG), Ujazdowski Castle Centre for Contemporary Art (Varšava)

Podpornika: Ministrstvo za kulturo RS, Mestna občina Ljubljana

Sponsorji in partnerji: Veleposlaništvo Republike Poljske, Mondriaan Fund, Porsche Ljubljana, Europlakat, Tam-Tam, Mladina, Radio Študent, The Slovenia, Mediabus, d. o. o., G3 Spirits, Kaval Group, Daktari

